



Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED  
A/CN.9/WG.II/WP.97  
22 June 1998  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Рабочая группа по международной  
договорной практике

Двадцать девятая сессия

Вена, 5-16 октября 1998 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада.

Примечания к предварительной повестке дня

Во исполнение решения Комиссии, принятого на ее двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года)<sup>1</sup>, Рабочая группа по международной договорной практике продолжает на нынешней сессии работу по подготовке унифицированного закона об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность. Нынешняя сессия является шестой сессией, посвященной подготовке этого унифицированного закона, который в предварительном порядке именуется проектом конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность.

Решение провести работу по вопросу об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность было принято Комиссией на основе предложений, высказанных, в частности, на Конгрессе ЮНСИТРАЛ

---

<sup>1</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

"Унифицированное торговое право в XXI веке" (проходившем в Нью-Йорке одновременно с двадцать пятой сессией, 17-21 мая 1992 года). Кроме того, на Конгрессе было предложено, чтобы Комиссия возобновила работу по вопросу об обеспечительных интересах в целом, проведение которой Комиссия на своей тридцатой сессии (1980 год) решила отложить до более позднего этапа.

На своих двадцать шестой - двадцать восьмой сессиях (1993-1995 годы) Комиссия рассмотрела три доклада Секретариата, касающиеся некоторых правовых проблем в области уступки дебиторской задолженности (A/CN.9/378/Add.3, A/CN.9/397 и A/CN.9/412). Рассмотрев эти доклады, Комиссия сделала вывод о том, что ей не только желательно, но и целесообразно подготовить свод унифицированных правил, цель которых будет состоять в устранении препятствий финансированию под дебиторскую задолженность, возникающих в результате существующей в различных правовых системах неопределенности относительно действительности трансграничных уступок (при которых цедент, цессионарий и должник находятся в разных странах) и относительно последствий таких уступок для должника и других третьих сторон<sup>2</sup>.

На своей двадцать четвертой сессии (Вена, 8-19 ноября 1995 года) Рабочая группа начала работу с рассмотрения ряда предварительных проектов унифицированных правил, содержащихся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обсуждение и предварительный проект унифицированных правил" (A/CN.9/412). На этой же сессии к Рабочей группе был обращен настоятельный призыв стремиться к выработке такого правового текста, который повлек бы за собой расширение доступности менее дорогостоящего кредита (A/CN.9/420, пункт 16).

На своей двадцать девятой сессии (1996 год) Комиссия рассмотрела доклад о работе двадцать четвертой сессии Рабочей группы (A/CN.9/420). Комиссия высоко оценила проделанную работу и просила Рабочую группу продолжить работу быстрыми темпами<sup>3</sup>.

На своих двадцать пятой и двадцать шестой сессиях (Нью-Йорк, 8-19 июля 1996 года, и Вена, 11-22 ноября 1996 года) Рабочая группа продолжала свою работу и рассмотрела различные варианты проектов унифицированных норм, которые содержались в двух подготовленных Секретариатом записках (A/CN.9/WG.II/WP.87 и A/CN.9/WG.II/WP.89, соответственно). На этих сессиях Рабочая группа исходила из рабочей гипотезы, что разрабатываемый текст будет подготовлен в форме конвенции (A/CN.9/432, пункт 28) и будет включать положения о коллизии норм права (A/CN.9/434, пункт 262).

На своей тридцатой сессии (1997 год) Комиссия рассмотрела доклады о работе двадцать пятой и двадцать шестой сессий Рабочей группы (A/CN.9/432 и A/CN.9/434). Комиссия отметила, что Рабочая группа достигла принципиальной договоренности по ряду вопросов и что к основным нерассмотренным вопросам относятся последствия уступки для третьих сторон, т.е. кредиторов цедента и управляющего по делам о несостоятельности цедента<sup>4</sup>. Кроме того, Комиссия отметила, что органы и организации, занимающиеся вопросами финансирования дебиторской задолженности, а также правительства проявили интерес к проекту конвенции, поскольку потенциально он обеспечивает расширение возможностей для получения кредита по более доступным ставкам<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 297-301; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 208-214; и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

<sup>3</sup>Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункт 234.

<sup>4</sup>Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), пункт 254.

<sup>5</sup>Там же, пункт 256.

На своих двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях (Вена, 20-31 октября 1997 года, и Нью-Йорк, 2-13 марта 1998 года)<sup>6</sup> Рабочая группа рассмотрела две записки, подготовленные Секретариатом (A/CN.9/WG.II/WP.93 и A/CN.9/WG.II/WP.96, соответственно). На своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа одобрила содержание проектов статей 14-16 и 18-22 и просила Секретариат пересмотреть проект статьи 17 (A/CN.9/447, пункты 161-164 и 68, соответственно).

На своей тридцать первой сессии (1998 год) Комиссия рассмотрела доклады о работе двадцать седьмой и двадцать восьмой сессий Рабочей группы (A/CN.9/445 и A/CN.9/447). Комиссия высоко оценила проделанную работу и просила Рабочую группу продолжить работу быстрыми темпами, с тем чтобы завершить ее в 1999 году и представить проект конвенции на утверждение Комиссии на ее тридцать третьей сессии (2000 год)<sup>7</sup>.

В состав Рабочей группы входят все следующие государства - члены Комиссии: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Гондурас, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Мексика, Нигерия, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

В соответствии с утвердившейся на предыдущих сессиях практикой Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Подготовка проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность

На рассмотрении Рабочей группы будут находиться две записки Секретариата, в которых содержатся пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.96 и A/CN.9/WG.II/WP.98) и которые она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для проведения своих обсуждений. Кроме того, Рабочей группе будет представлена записка Гаагской конференции по международному частному праву, касающаяся вопросов коллизии норм права, рассматриваемых в проекте конвенции (A/CN.9/WG.II/WP.99).

В распоряжение сессии будут предоставлены следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать восьмой сессии (A/CN.9/447);
- b) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.96);
- c) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать седьмой сессии (A/CN.9/445);
- d) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.93);

---

<sup>6</sup>Двадцать седьмая сессия, которую первоначально планировалось провести в Нью-Йорке с 23 июня по 3 июля 1997 года, была перенесена в результате решения Генеральной Ассамблеи провести свою девятнадцатую специальную сессию по Повестке дня на XXI век в Нью-Йорке с 23 по 27 июня 1997 года.

<sup>7</sup>Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17), пункт 230.

- e) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать шестой сессии (A/CN.9/434);
- f) записка Секретариата: замечания наблюдателя от Ассоциации коммерческого финансирования (A/CN.9/WG.II/WP.91);
- g) записка Секретариата: комментарии Постоянного бюро Гаагской конференции по международному частному праву (A/CN.9/WG.II/WP.90);
- h) записка Секретариата: новые пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.89);
- i) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать пятой сессии (A/CN.9/432);
- j) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта унифицированных правил об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.87);
- k) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать четвертой сессии (A/CN.9/420);
- l) доклад Генерального секретаря: уступка при финансировании под дебиторскую задолженность, обсуждение и предварительный проект унифицированных правил (A/CN.9/412);
- m) доклад Генерального секретаря: правовые аспекты финансирования под дебиторскую задолженность (A/CN.9/397); и
- n) записка Секретариата: уступка требований (A/CN.9/378/Add.3).

Пункт 5. Утверждение доклада

В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления его на рассмотрение тридцать второй сессии Комиссии (которая будет проведена в Вене 17 мая - 4 июня 1999 года).

Заседания

Сессия Рабочей группы будет проходить с 5 по 16 октября 1998 года в Венском международном центре. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено 8 рабочих дней. На четверг, 15 октября, заседаний не планируется, с тем чтобы дать возможность подготовить проект доклада о работе сессии. Пятница, 16 октября, будет отведена для утверждения доклада. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 5 октября, когда заседание начнется в 10 час. 00 мин.

\* \* \*